



联合国 大会



PROVISIONAL

A/44/PV.84
17 January 1990

CHINESE

大会 第四十四届会议

第八十四次会议临时逐字记录

1989年12月21日星期四，下午3点
在纽约总部举行

主席： 加巴先生 (尼日利亚)

- 联合国中东维持和平部队经费的筹措(133)
 - (a) 联合国脱离接触观察员部队：第五委员会的报告
 - (b) 联合国驻黎巴嫩临时部队：第五委员会的报告
- 联合国伊朗和伊拉克军事观察团经费的筹措：第五委员会的报告(134)
- 联合国安哥拉核查团经费的筹措：第五委员会的报告(135)
- 联合国过渡时期援助团经费的筹措：第五委员会的报告(136)
- 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题：第五委员会的报告(137)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

89-64591/A

- 经济及社会理事会的报告：第五委员会的报告(12)
- 1988-1989两年期方案预算：第五委员会的报告(122)
- 方案规划：第五委员会的报告(124)
- 联合国财政紧急情况：第五委员会的报告(125)
- 联合国当前的财政危机：第五委员会的报告(40)
- 会议时地分配办法：第五委员会的报告(128)
- 联合国经费分摊比额表：第五委员会的报告(129)
- 联合国共同制度：第五委员会的报告(131)
- 联合国养恤金制度：第五委员会的报告(132)
- 审查联合国的行政和财政业务效率：第五委员会的报告(38)
- 1990-1991两年期方案概算：第五委员会的报告(123)

下午3时40分开会。

议程项目133至137、12(续)、122、124、125、
和40、128、129(续)、131、
132、38和123

联合国中东维持和平部队经费的筹措:

(a) 联合国脱离接触观察员部队: 第五委员会的报告(A/44/887)

(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队: 第五委员会的报告(A/44/888)

联合国伊朗和伊拉克军事观察团经费的筹措: 第五委员会的报告(A/44/889)

联合国安哥拉核查团经费的筹措: 第五委员会的报告(A/44/890)

联合国过渡时期援助团经费的筹措: 第五委员会的报告(A/44/891)

联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题: 第五委员会的报告(A/44/892)

经济及社会理事会的报告: 第五委员会的报告(A/44/893)

1988-1989两年期方案预算: 第五委员会的报告(A/44/894)

方案规划: 第五委员会的报告(A/44/902)

联合国财政紧急情况

联合国当前的财政危机

第五委员会的报告(A/44/900, A/44/899)

会议时地分配办法: 第五委员会的报告(A/44/895)

联合国经费分摊比额表: 第五委员会的报告(A/44/896)

联合国共同制度: 第五委员会的报告(A/44/898)

联合国养恤金制度: 第五委员会的报告(A/44/897)

审查联合国的行政和财政业务效率：第五委员会的报告（A/44/901）

1990—1991两年期方案概算：第五委员会的报告（A/44/905）

主席（以英语发言）：我想通知各位代表，我们审议议程项目的次序将同《日刊》所列的次序有所不同，因为一些文件还有待于在会议室散发。

我请第五委员会的报告员、保加利亚的尼诺夫先生作一次性发言，介绍第五委员会的各项报告。

尼诺夫先生（保加利亚），第五委员会报告员（以英语发言）：我非常荣幸介绍第五委员会关于所列各议程项目的报告，以供今天审议。如果允许的话，我想按照《日刊》所列的有关议程项目的次序来加以介绍。

关于题为“1988—1989两年期方案预算”的议程项目122，第五委员会的报告载于文件A/44/894。该报告第五段载有第五委员会的建议，建议大会通过有关1988—1989两年期方案预算的决议草案。

第五委员会关于题为“1990—1991两年期方案概算”的议程项目123的报告载于文件A/44/905。第五委员会的建议载于该报告中的第五节，其中包括四项决议草案，供大会审议。在决议草案2A的C节、第1(c)段中，936 617 000美元应为934 617 000。第五委员会建议不经表决通过所有这四项决议草案。

第五委员会是在审议题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的项目38和题为“1990—1991两年期方案概算”的项目123的同时对题为“方案规划”的议程项目124加以审议的。委员会在其报告（A/44/902）第36段中建议不经表决通过这一决议草案。

现在我来谈一下议程项目125，题目是“联合国财政紧急情况”，和议程项目40，题目是“联合国当前的财政危机”。第五委员会审议了这两个相互联系的

项目，并就这两个项目通过了两个报告（A/44/900和A/44/899）。两项报告中的第五段包括了决议草案的同样内容，委员会未经表决决定向大会推荐这一决议草案。

现在我来谈一谈议程项目128，题目是“会议时地分配办法”，关于这一项目，第五委员会决定建议大会通过载于其报告（A/44/895）第7段中的决议草案。

下面我来谈一下议程项目129，题目是“联合国经费分摊比额表”，第五委员会关于这一项目的报告载于文件A/44/896之中。第五委员会未经表决决定建议大会通过第6段之中的决议草案。

第五委员会在其第28、31、33、35、38、44和59次会议上审议议程项目131，题目是“联合国共同制度”。我高兴地报告委员会未经表决建议通过载于其报告（A/44/898）第9段中的决议草案。

关于题为“联合国养恤金制度”的议程项目132，第5委员会未经表决建议通过载于文件A/44/897第8段中的决议草案。

现在我来谈一谈议程项目133，题目是“联合国中东维持和平部队经费的筹措：(a) 联合国脱离接触观察员部队；(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队”。委员会关于这些问题的报告分别载于文件A/44/887和A/44/888。有关联合国脱离接触观察员部队的决议草案载于文件A/44/887第6段，有关联合国驻黎巴嫩临时部队的决议草案载于文件A/44/888第6段。第五委员会未经表决通过了这两项决议草案，委员会也建议大会通过这两项决议草案。

关于题为“联合国伊朗和伊拉克军事观察团经费的筹措”的议程项目134，第五委员会的报告载于文件A/44/889中。第五委员会建议大会通过该报告第6段中所载的决议草案。第五委员会未经表决通过了这一决议草案。

我现在谈谈题为“联合国安哥拉核查团经费的筹措”的议程项目135。第五委员会的文件载于报告A/44/890中。载于该报告第6段中的决议草案未经表决获得了通过。第五委员会建议大会也不经表决通过这一决议草案。

议程项目136的题目为“联合国过渡时期援助团经费的筹措”。第五委员会在其第56和第58次会议上审议了这一项目。载于其报告(A/44/891)第6段中的决议草案未经表决获得了通过。第五委员会建议大会不经表决通过这一决议草案。

我现在谈谈题为“联合国维持和平活动经费筹措的行政和预算问题”的议程项目137。第五委员会的报告载于文件A/44/892中。第5段中所载的各决议草案未经表决获得了通过。第五委员会建议大会也不经表决通过这些决议草案。

关于题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12，第五委员会在审议其他项目，特别是题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目38，题为“1990-1991两年期方案概算”的议程项目123和题为“方案规划”的议程项目124的同时，注意到经济及社会理事会报告的各个章节。在其报告(A/44/893)的第4段中，第五委员会建议大会通过一个决定草案，表明注意到经济及社会理事会报告的第1章，第3(c)章节和第6(b)和(d)章节。

现在，我谈谈题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目38。第五委员会关于这一项目的报告载于文件A/44/901中。在该报告的第7段，第五委员会建议大会不经表决通过其中的决议草案。

由于我们在工作时受到了时间上的限制，有些报告包括了一些技术上的错误。已经及早地指出了这些错误，从而得以在第五委员会第61次会议上纠正这些错误。这些纠正将如实地反映在今后发表的所有有关报告之中。

最后，我谨对所有选举我为报告员的代表团表示感谢。对我来说，同第五委员会主席阿拉伯叙利亚共和国的马斯里大使和主席团其他成员一道工作是一件令人高兴的事。我也感谢秘书处在我担任报告员期间向我提供了各种帮助。

主席（以英语发言）：如果没人根据议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定今天不讨论第五委员会提交的各项报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言仅限于解释投票。

各代表团对第五委员会的各项建议采取的立场已在该委员会表明，并反映在有关的正式记录中。

我谨提醒各会员国，根据第34/401号决定的第7段，大会同意，“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时，不在此限。”

我也提醒各代表团，同样是根据第34/401号决定，解释投票发言以10分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

现在，我们将审议第五委员会关于议程项目133的各项报告，所涉及的问题是联合国中东维持和平部队经费的筹措。

首先，我们审议第五委员会关于议程项目133(a)的报告(A/44/887)，该报告涉及联合国脱离接触观察员部队。

我请阿拉伯叙利亚共和国代表作解释投票发言。

沙希德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团希望就载于文件A/44/887中的关于联合国脱离接触观察员部队经费筹措问题的决议草案表明自己的立场。如果将这一决议草案付诸表决，我们将投反对票，这符合我们曾在去年大会上表明的原则立场。我们认为，占领军应当为联合国脱离接触观察员部队提供经费。

主席：（以英语发言）：第五委员会提出的决议草案载于其报告(A/44/887)中的第6段。其标题为“联合国脱离接触观察员部队经费的筹措”，第五委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过。（第44/187号决议）

主席（以英语发言）：我们就此结束了对议程项目133的分项目(a)的审议。

现在，大会将审议第五委员会关于议程项目133(b)的报告（A/44/888），这一问题涉及联合国驻黎巴嫩临时部队。

我请阿拉伯叙利亚共和国代表团作解释投票发言。

沙希德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团希望表明自己对联合国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措问题的决议草案的立场。如果将这一决议草案付诸表决，我们将根据我们已在大会前几届会议上表明立场，对其投反对票。我们认为，联黎部队的经费应由占领军提供。

主席（以英语发言）：第五委员会提出的决议草案载于其报告（A/44/888）的第6段中，题目为“联合国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措”。第五委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过。（第44/188号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束了对议程项目133的分项目(b)的审议。

大会现在将审议第五委员会关于题为“联合国伊朗和伊拉克军事观察团经费的筹措”的议程项目134的报告（A/44/889）。

大会将对报告第六段中所载的决议草案作出决定。第五委员会不加表决通过了这项草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第44/189号决议）。

主席（以英语发言）：大会结束了对议程项目134的审议。

大会现在将审议第五委员会关于题为“联合国安哥拉核查团经费的筹措”的议程项目135的报告（A/44/890）。

大会将对报告第5段中的决议草案作出决定。第五委员会不加表决通过了这项草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第44/190号决议）。

主席(以英语发言):大会结束了对议程项目135的审议。

接下来大会将审议第五委员会关于题为“联合国过渡时期援助团经费的筹措”的议程项目136的报告(A/44/891)。

大会将对该报告第六段中所载的决议草案作出决定。第五委员会不加表决决定建议大会通过该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/191号决议)。

主席(以英语发言):大会结束了对议程项目139的审议。

现在我们讨论第五委员会关于题为“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”的议程项目137的报告(A/44/892)。

大会将对该报告第五段中所载的决议草案(A、B和C)作出决定。

第五委员会不加表决通过了这项草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/92(A-C)号决议)。

主席(以英语发言):大会结束了对议程项目137的审议。

大会现在将审议第五委员会关于议程项目12的报告(A/44/893)。这份报告涉及经济和社会理事会报告中分配给第五委员会的章节。

大会将对第五委员会报告第4段中的决定草案作出决定。第五委员会建议大会通过这项决定草案。我是否可以认为大会希望这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):大会现在将审议第五委员会关于1988—1989两年期方案预算的议程项目122的报告(A/44/894)。

大会将对第五委员会在其报告第5和6段中建议的决议草案和决定草案作出决定。

这项决议草案(A和B)涉及1988—1989两年期方案预算。第五委员会在其报告第5段中建议通过这项决议草案。我是否可以认为大会希望通过这项草案?

决议草案获得通过(第44/193(A和B)号决议)。

主席(以英语发言):第五委员会报告第6段中的决定草案涉及空中旅行的待遇标准。第五委员会建议通过这项决定草案。我是否可以认为大会希望通过这项草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):大会结束了对议程项目122的审议。

我现在请各位成员注意第五委员会关于题为“方案规划”的议程项目124的报告(A/44/902)。

大会将对第五委员会报告第36段中建议的决议草案作出决定。第五委员会不加表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/194号决议)。

主席(以英语发言):大会结束了对议程项目124的审议。

大会接下来将一起审议第五委员会关于题为“联合国财政紧急情况”的议程项目125和题为“联合国当前的财政危机”的议程项目40的报告。这两项报告分别载于文件A/44/900和A/44/899中。

大会将对第五委员会在其两项报告第5段中建议的决定草案(A和B)作出决定。

第五委员会不加表决通过了题为“联合国当前的财政危机和财政紧急情况”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/195A和B号决议)。

主席(以英语发言):我现在请印度代表发言,他希望解释投票。

格普塔先生(印度)(以英语发言):我国代表团要求被允许发言,以便指出我国代表团加入有关议程项目125的决议草案的协商一致意见时考虑到第五委员会对决议B部分执行部分第3段的一项重要的谅解——即:迅速全部交清所有维持和平行动的全部拖欠的分摊会费包括某些会员国对第一支联合国紧急部队和联合国刚果行动拖欠的会费。向我刚才提到两次和平行动提供部队的国家25年来一直耐心地等待着联合国偿还欠它们的款项。我们希望,对这两次和平行动拖欠会费的会

员国将承认并尊重大会1963年6月27日的第1877(S-IV)号决议,向联合国交清拖欠的会费。

我们也希望秘书长在贯彻这项决议B部分的执行部分第3段时,在与拖欠缴纳给各项和平行动的会费的会员国交涉时也将提到对第一支联合国紧急部队和联合国刚果行动拖欠的会费。

主席(以英语发言):大会结束了关于议程项目125和40的审议。

现在我们审议第五委员会关于会议格局的议程项目128的报告(A/44/895)。

大会将对该报告第7段中提出的决议草案(A, B和C)作出决定。该决议草案已由第五委员会无异议通过。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案?

决议草案获得通过(第44/196A-C号决议草案)。

主席(以英语发言):大会结束了关于议程项目128的审议。

现在我们审议题目为“联合国经费分摊比额表”的议程项目129。第五委员会关于这一项目的报告载于文件A/44/896。

我们将对第五委员会在这份报告的第6段中提出的决议草案(A, B和C)作出决定。该委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/197A-C号决议)。

主席(以英语发言):我们结束了议程项目129的审议。

下面我们将审议第五委员会关于题目为“联合国共同制度”的议程项目131的报告。

大会将对第五委员会在这一报告第9段中提出的决议草案作出决定。该委员会未经表决通过了题目为“联合国共同制度:国际公务员委员会的报告”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/198号决议)。

主席(以英语发言):大会结束了关于议程项目131的审议。

下面我们将审议第五委员会关于题目为“联合国养恤金制度”的议程项目132。

现在大会将对该报告第8段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可发认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/199号决议)。

主席(以英语发言):大会结束了关于议程项目132的审议。

现在大会将审议第五委员会关于题目为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目38。

大会将对第五委员会在这一报告的第7段中提出的决议草案(A、B和C)作出决定。第五委员会未经表决通过了题目为“大会第41/213号决议的执行情况”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第44/200A-C号决议)。

主席(以英语发言):现在我请美国代表发言,他希望解释本国代表团关于刚才通过的这一决议的投票立场。

沃森先生(美利坚合众国)(以英语发言):大会第四十四届会议是联合国历史上最富有建设性意义的会议之一。会员国和秘书长为解决主要的国际政治、经济和社会问题所作的重要贡献应当受到赞扬。美国代表团感到高兴不仅是因为第四十四届会议取得了具体成就,而且也因为这些成就表明本组织正发挥积极的作用。大会本届会议在进一步执行行政和预算改革方面采取的重要措施加强了联合国为解决国际舞台上许多重要的政治问题作出贡献的能力。

协商一致通过的1990-1991年方案预算是第四十四届会议取得的最重要的成就之一。这一决定表明大会第四十一届会议批准的新的预算程序已经圆满完成。我们对这一积极的成果以及秘书长和各国代表团为重建对联合国工作的信任所作的重要贡献感到满意。

我国代表团希望强调预算决议中那些对美国具有重大意义的内容。

联合国1990—1991年的预算总额为19亿7千5百万美元，低于上届大会在批准预算大纲时一致同意的水平。因此，这反映了秘书长和会员国继续缩紧财政开支。本组织在削减第41/213号决议所要求的裁减总员额，尤其是高级员额方面正继续取得进展。虽然一些代表团对已通过的高级员额裁减持保留意见，但它们与其他代表团一起努力使预算问题取得协商一致。我们希望明年能够收到关于取消最后4个高级职务的建议，以实现41/213号决议中规定的目标。

成功地运用新的意外准备金是另一个重大成就。以该准备金支付的预算增加款项总额少于200万美元，远远低于所批准的两年期水平。

但是，我国代表团对已批准的预算的一些具体内容持有一些异议。例如，我们对接受秘书长所提出的调动纽约的一些职能和工作人员以加强社会发展和人道主义事务中心的作用的建议的国家不多感到遗憾。而且预算继续为美国持有异议的一些活动提供资金。我们已阐述了我们的保留意见，并将继续与其他国家一起努力，采取纠正行动，但本着加强协商一致的精神，我们没有投票反对这些具体方案的拨款。

在这里我要强调大会通过的关于执行改革决议的重要性。该决议是1986年开始的改进本组织效率和效益努力的继续。虽然在实现以前商定的裁减15%的工作人员这一目标方面已取得重大进展，但我们仍然还未实现这一目标。还有许多工作需要做，但我们感到鼓舞的是，明年大会将讨论这一问题。改革决议还要求会员国进一步采取行动，调整经济和社会领域中政府间决策的进程。通过秘书长和会员国的合作努力，大会在第四十四届会议上批准的所有改革计划将得到充分执行。

我们注意到今年大会在改进联合国系统的协调性和有效性方面采取了一个重要的新措施，这是我们所取得的最后一——但当然不是最不重要的——的一个重要成就。在方案和协调委员会和协调行政委员会10月份成功地召开了共同会议之后，大会要求加强秘书长在协调行政委员会的作用，并要求该委员会提交一份经过改进的年度概览报告。

这些步骤加在一起，对改进联合国系统内方案和行政管理具有重要意义。它们应当能为履行联合国日益增长的职责而采取必要的果断行动提供便利，在面临90年代的时候解决国际社会非常关心的跨国问题。

最后，美国代表团高兴的是，会员国通过共同努力，已对第41/213号决议中设想的1990-1991联合国预算达成协商一致的意见。在预算问题上普遍的建设性精神使得我们能以协商一致通过有关所有第五委员会会议程项目的决议。这是以前所没有过的成就，继续取得这样的成就将为在会员国之间重新建立相互信任作出重要贡献，而这种信任是联合国顺利完成它所肩负的日益重大的职责所必需的条件。

主席（以英语发言）：我们对议程项目38的审议就此结束。

我们现在审议第五委员会关于议程项目123的报告（A/44/905），它涉及1990至1991两年期方案概算问题。大会将对该报告第49段（A/C.5/44/L.15,第四部分）中建议的四项决议草案作出决定。

大会首先审议决议草案一（A和B），题为“有关1990-1991两年期方案概算的问题”。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案一获得通过（第44/201 A和B号决议）。

主席（以英语发言）：我们接下来审议决议草案二（A、B和C），题为“1990-1991两年方案预算”。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案二获得通过（第44/202A-C号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案三题为“1990-1991两年期意外和特别开支”。第五委员会也未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿

这样做？

决议草案三获得通过（第 44/203号决议）。

主席（以英语发言）：最后，我们审议有关 1990 至 1991 两年期工作资本基金问题的决议草案四。第五委员会未经表决通过了决议草案 4。我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案四获得通过（第 44/204号决议）。

主席：我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，他愿解释该国代表团对于刚才通过的一项决议草案的立场。

沙希德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：按照第五委员会不经表决通过决议草案的倾向，我国代表团接受不经表决通过决议草案一（A/C.5/44/L.15（第 4 部分））。我们充分支持有关“第三节：政治事务、托管和非殖民化”预算估计的该决议第 B 5 部分所涉及的各项联合国活动。我们给这些活动以优先考虑，我们认为任何可能削弱这些活动的措施都是不能接受的。

因此，我国代表团认为，决议草案一第 B 5 部分第 2 段落中提出的措施不应当执行。

主席（以英语发言）：我愿在此向各成员转达，秘书长对因各成员所知道的其他紧迫事务而未能出席本次会议感到遗憾。然而，他要求我向大会宣读以下内容：

“我们刚刚目睹了第五委员会这些报告，包括 1990 至 1991 两年期方案预算，未经表决获得通过。在这一历史性时刻，我必须对导致协商一致通过今后两年完成本组织目标所必需的预算的合作精神表示满意。这是按照大会第 41/213 号决议所批准的新预算程序所准备的第一份预算。我认为，大会批准该预算进一步表明了对多边主义及其机构有了新的信心，这一点我已在

联合国年度工作报告中指出。我相信，会员国将具体地表现它们的承诺，及时、迅速地交纳分摊会费和欠款。

“我也借此机会对大会支持改进本组织工作人员工作条件深表感谢。大会对国际公务员制度委员会的多数建议作出积极响应——各位知道，我在协调行政委员会上的同事们和我特别重视这些建议——是对独立的国际公务员制度需要有恰当的工作条件的重要性的承认，值得欢迎。

“最后，我愿向第五委员会主席表示祝贺，他和他的主席团一起主持了该委员会漫长和复杂的审议工作；我感谢行政和预算问题咨询委员会主席和方案与协调委员会主席和这两个委员会所作的宝贵贡献。”

主席（以英语发言）：大会对议程项目123和第五委员会所有报告的审议就此结束。

下午4时散会。